

ANNO 1992

LEGGI E DECRETI

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 23 gennaio 1992, n. 2

Rendiconto generale per l'esercizio finanziario 1990

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

DISPOSIZIONI SPECIALI

Art. 1

Prelevamenti dal fondo di riserva per le spese impreviste

1. Sono convalidati gli uniti decreti (allegati n. 1, n. 2 e n. 3) del Presidente della Giunta regionale n. 33 del 31 marzo 1990, n. 53 del 10 maggio 1990 e n. 155 del 15 novembre 1990 con i quali sono stati effettuati prelevamenti di Lire 50.000.000, Lire 100.000.000 e Lire 30.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste, iscritto nel capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1990, e ne sono state disposte le assegnazioni ai capitoli di spesa indicati nei decreti medesimi.

Art. 2

Entrate

1. Le entrate tributarie, extratributarie, per alienazione ed ammortamento di beni patrimoniali e rimborso di crediti e per accensione di prestiti, accertate nell'esercizio finanziario 1990 per la com-

JAHR 1992

GESETZE UND DEKRETE

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 23. Jänner 1992, Nr. 2

Allgemeine Rechnungslegung für die Finanzgebarung 1990

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

SONDERVERFÜGUNGEN

Art. 1

Behebungen aus dem Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben

1. Die Dekrete des Präsidenten des Regionalausschusses vom 31. März 1990, Nr. 33, vom 10. Mai 1990, Nr. 53 und vom 15. November 1990, Nr. 155 (Beilage Nr. 1, Nr. 2 und Nr. 3) werden bestätigt, mit denen Behebungen von 50.000.000 Lire von 100.000.000 Lire und von 30.000.000 Lire von dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben der für die Finanzgebarung 1990 eingetragenen Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben vorgenommen und die Zuweisungen an die in den genannten Dekreten angegebenen Ausgabenkapitel verfügt wurden.

Art. 2

Einnahmen

1. Die aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die Einnahmen aus der Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten und die Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen, die in der Finanzgebarung 1990 für die eigentliche Kompetenz der Fi-

petenza propria dell'esercizio risultano stabilite in Lire 250.200.316.518.

2. I residui attivi determinati alla chiusura dell'esercizio 1989 in Lire 373.187.142.964 risultano stabiliti - per effetto di maggiori e minori entrate verificatesi nel corso della gestione 1990 - in Lire 385.872.362.477.

3. I residui attivi al 31 dicembre 1990 ammontano complessivamente a Lire 466.509.266.830, così risultanti:

Accertamenti	
- Somme versate	132.812.647.744
- Somme rimaste da riscuotere	117.387.668.774
- Totale	250.200.316.518
Residui attivi dell'esercizio 1989	
- Somme versate	36.750.764.421
- Somme rimaste da riscuotere	349.121.598.056
- Totale	385.872.362.477
Somme rimaste da riscuotere	466.509.266.830

Art. 3

Spese

1. Le spese correnti, in conto capitale, per rimborso di prestiti, impegnate nell'esercizio finanziario 1990 per la competenza propria dell'esercizio, risultano stabilite in Lire 181.419.148.561.

2. I residui passivi determinati alla chiusura dell'esercizio 1989 in Lire 111.035.724.556 risultano stabiliti - per effetto di economie, perenzioni e prescrizioni verificatesi nel corso della gestione 1990 - in Lire 109.738.133.941.

3. I residui passivi al 31 dicembre 1990 ammontano complessivamente a Lire 131.900.675.594, così risultanti:

Impegni	
- Somme pagate	76.004.626.043
- Somme rimaste da pagare	105.414.522.518
- Totale	181.419.148.561
Residui passivi dell'esercizio 1989	
- Somme pagate	83.251.980.865
- Somme rimaste da pagare	26.486.153.076
- Totale	109.738.133.941
Somme rimaste da pagare	131.900.675.594

nanzgebarung festgestellt wurden, werden in 250.200.316.518 Lire bestimmt.

2. Die bei Abschluß der Finanzgebarung 1989 in 373.187.142.964 Lire festgestellten Einnahmerückstände werden auf Grund der höheren und niedrigeren Einnahmen im Laufe der Gebarung 1990 in 385.872.362.477 Lire bestimmt.

3. Die Einnahmerückstände zum 31. Dezember 1990 betragen insgesamt 466.509.266.830 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

Feststellungen	
- eingezahlte Beträge	132.812.647.744
- Noch einzuhebende Beträge	117.387.668.774
- Gesamtbetrag	250.200.316.518
Einnahmerückstände der Finanzgebarung 1989	
- eingezahlte Beträge	36.750.764.421
- Noch einzuhebende Beträge	349.121.598.056
- Gesamtbetrag	385.872.362.477
Noch einzuhebende Beträge	466.509.266.830

Art. 3

Ausgaben

1. Die laufenden Ausgaben, die Ausgaben auf Kapitalkonto und die Ausgaben für Rückzahlung von Darlehen, die in der Finanzgebarung 1990 für die eigentliche Kompetenz der Finanzgebarung bereitgestellt wurden, werden in 181.419.148.561 Lire bestimmt.

2. Die bei Abschluß der Finanzgebarung 1989 in 111.035.724.556 Lire festgestellten Ausgabenrückstände werden auf Grund von Einsparung, Verfall und Verjährung im Laufe der Gebarung 1990 in 109.738.133.941 Lire bestimmt.

3. Die Ausgabenrückstände zum 31. Dezember 1990 betragen insgesamt 131.900.675.594 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

Verbindlichkeiten	
- ausgezahlte Beträge	76.004.626.043
- Noch auszahlende Beträge	105.414.522.518
- Gesamtbetrag	181.419.148.561
Ausgabenrückstände der Finanzgebarung 1989	
- ausgezahlte Beträge	83.251.980.865
- Noch auszahlende Beträge	26.486.153.076
- Gesamtbetrag	109.738.133.941
Noch auszahlende Beträge	131.900.675.594

Art. 4

Risultato della gestione di competenza

1. Il riassunto generale dei risultati delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 1990 rimane così stabilito:

Entrate tributarie ed extratributarie	L.	249.651.983.296
Spese correnti	L.	137.549.494.951
		<hr/>
Differenza	L.+	112.102.488.345
		<hr/>
Entrate complessive	L.	250.200.316.518
Spese complessive	L.	181.419.148.561
		<hr/>
Avanzo di competenza	L.+	68.781.167.957
		<hr/>

Art. 5

Situazione finanziaria

1. È accertato nella somma di Lire 350.941.190.114 l'avanzo finanziario alla fine dell'esercizio 1990 come risulta dai seguenti dati:

ATTIVITÀ

Avanzo finanziario al 1° gennaio 1990	L.	268.177.212.029
Entrate dell'esercizio finanziario 1990	L.	250.200.316.518

Aumento dei residui attivi lasciati dagli esercizi 1989 e precedenti, cioè:

Accertati all'1 gennaio 1990	L.	373.187.142.964
al 31 dicembre 1990	L.	385.872.362.477
	L.	12.685.219.513

Diminuzione dei residui passivi lasciati dagli esercizi 1989 e precedenti, cioè:

Accertati all'1 gennaio 1990	L.	111.035.724.556
al 31 dicembre 1990	L.	109.738.133.941
	L.	1.297.590.615
		<hr/>
	L.	532.360.338.675
		<hr/>

Art. 4

Ergebnis der Kompetenzgebarung

1. Die allgemeine Zusammenfassung der Ergebnisse der Kompetenzeinnahmen und -ausgaben der Finanzgebarung 1990 bleibt wie folgt festgelegt:

Aus Abgaben erwachsende und nicht aus Abgaben erwachsende Einnah- men	L.	249.651.983.296
Laufende Ausgaben	L.	137.549.494.951
		<hr/>
Differenz	L.+	112.102.488.345
		<hr/>
Gesamteinnahmen	L.	250.200.316.518
Gesamtausgaben	L.	181.419.148.561
		<hr/>
Kompetenzüberschuß	L.+	68.781.167.957
		<hr/>

Art. 5

Finanzlage

1. Der Finanzüberschuß bei Abschluß der Finanzgebarung 1990 wird im Betrag von 350.941.190.114 Lire festgestellt, wie aus den nachstehenden Angaben hervorgeht:

EINNAHMEN

Finanzüberschuß am 1. Jänner 1990	L.	268.177.212.029
Einnahmen der Finanzgebarung 1990	L.	250.200.316.518

Erhöhung der Einnahmerrückstände der Finanzgebarung 1989 und der vorhergehenden Finanzgebarungen, nämlich:

Festgestellt: am 1. Jänner 1990	L.	373.187.142.964
am 31. Dezember 1990	L.	385.872.362.477
	L.	12.685.219.513

Verminderung der Ausgabenrückstände der Finanzgebarung 1989 und der vorhergehenden Finanzgebarungen, nämlich:

Festgestellt: am 1. Jänner 1990	L.	111.035.724.556
am 31. Dezember 1990	L.	109.738.133.941
	L.	1.297.590.615
		<hr/>
	L.	532.360.338.675
		<hr/>

PASSIVITÀ

Spese dell'esercizio finanziario 1990	L. 181.419.148.561
Avanzo finanziario al 31 dicembre 1990	L. 350.941.190.114
	<u>L. 532.360.338.675</u>

Art. 6

1. Il conto consuntivo della Regione Trentino-Alto Adige per l'esercizio 1990 è approvato.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 23 gennaio 1992

Il Presidente della Giunta regionale
ANDREOLLI

Visto:

*p. Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
C.A. Comper

ALLEGATO N. 1

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
Giunta Regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 31 marzo 1990, n. 33/A

Prelevamento di Lire 50.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso

IL PRESIDENTE

Omissis

d e c r e t a :

È autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 50.000.000 dal fondo di riserva per le spese imprevi-

AUSGABEN

Ausgaben der Finanzgebarung 1990	L. 181.419.148.561
Finanzüberschuß am 31. Dezember 1990	L. 350.941.190.114
	<u>L. 532.360.338.675</u>

Art. 6

1. Der Rechnungsabschluß der Region Trentino-Südtirol für die Gebarung 1990 wird genehmigt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 23. Jänner 1992

Der Präsident des Regionalausschusses
ANDREOLLI

Gesehen:

*i.A. Der Regierungskommissär
der Provinz Trient*
C.A. Comper

BEILAGE Nr. 1

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 31. März 1990, Nr. 33/A

Behebung von 50.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben

DER PRÄSIDENT

.....

v e r f ü g t :

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 50.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die

ste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e la iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 580 Spese casuali L. 50.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 31 marzo 1990

Il Presidente
ANDREOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 14 giugno 1990, Registro 9, Foglio 136 - Carosi

ALLEGATO N. 2

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
Giunta Regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 10 maggio 1990, n. 53/A

Prelevamento di Lire 100.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso

IL PRESIDENTE

Omissis

decreta:

È autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 100.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e la iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 140 Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli L. 100.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei

laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 580 Allfällige Ausgaben L. 50.000.000

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 31. März 1990

Der Präsident
ANDREOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 14. Juni 1990, Reg. 9, Blatt 136 - Carosi

BEILAGE NR. 2

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
Regionalaussschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 10. Mai 1990, Nr. 53/A

Behebung von 100.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben

DER PRÄSIDENT

verfügt:

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 100.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 140 Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten L. 100.000.000

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Re-

conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 10 maggio 1990

Il Presidente
ANDREOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 14 giugno 1990, Registro 9, Foglio 158 - Carosi

ALLEGATO N. 3

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

Giunta Regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 15 novembre 1990, n. 155/A

Prelevamento di Lire 30.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso

IL PRESIDENTE

Omissis

d e c r e t a :

È autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 30.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e la iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 140 Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli	<u>L. 30.000.000</u>
--	----------------------

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 15 novembre 1990

Il Presidente
ANDREOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 6 dicembre 1990, Registro 21, Foglio 17

gistrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 10. Mai 1990

Der Präsident
ANDREOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 14. Juni 1990, Reg. 9, Blatt 158 - Carosi

BEILAGE Nr. 3

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalauschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 15. November 1990, Nr. 155/A

Behebung von 30.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben

DER PRÄSIDENT

.....

v e r f ü g t :

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 30.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 140 Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten	<u>L. 30.000.000</u>
--	----------------------

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 15. November 1990

Der Präsident
ANDREOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 6. Dezember 1990, Reg. 21, Blatt 17